3 MARS 1952
1 - Bureau Coordination

MTL. L.2728/1.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 19 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention sur la valeur en douane des marchandises et des trois annexes, signées à Bruxelles, le 15 décembre 1950", a donné en sa séance du 25 février 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19de Februari 1952 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het verdrag nopens de waarde van goederen in douanezaken en van de drie bijlagen, ondertekend op 15 December 1950, te Brussel" heeft ter zitting van 25 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Aux termes de l'article 2 de la Convention, les parties s'engagent à introduire dans leur législation nationale et à appliquer dès l'entrée en vigueur de la convention, la définition de la valeur en douane. Le Conseil d'Etat est d'avis qu'un projet de loi modifiant en conséquence notre législation interne devrait dès lors être déposé en même temps que le projet actuel.

Luidens artikel 2 van het verdrag verbinden de partijen er zich toe, de definitie van de waarde in douanezaken in hun nationale wetgeving op te nemen en van af de inwerkingtreding van het verdrag toe te passen. De Raad van State is van advies dat bijgevolg samen met het onderhavige ontwerp, een ontwerp van wet zou moeten worden ingediend, waarbij in onze interne wetgeving de overeenkomstige wijzigingen worden aangebracht.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ, G.DOR,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Affaires étrangères.
van Buitenlandse Zaken.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.